



Who can apply for AEB support?	Кто может обратиться за поддержкой АЕБ?
For capacity reasons, only HQS from AEB members can receive full AEB support (additional clarifications, updates etc.). Non-member companies should apply to their national business chambers/associations or national embassies.	Только высококвалифицированные специалисты компаний-членов могут обратиться в АЕБ напрямую или получить полную поддержку (дополнительные разъяснения, обновления и т. д.). Представителям нечленов необходимо обращаться в национальные палаты и посольства.
Who can enter the Russian Federation?	Кому разрешен въезд в Российскую Федерацию?
Highly Qualified Specialists (HQS) or foreign citizens participating in the adjustment and maintenance of foreign-made equipment can enter Russia after approval of by their respective sectoral ministry and communication of travel details to the FSB and Russian Aviation Authority (Rosaviatsia).	Въезд в Российскую Федерацию разрешен высококвалифицированным специалистам и лицам, участвующим в наладке и техническом обслуживании оборудования иностранного производства, получив разрешение профильного министерства и сообщив детали прибытия в ФСБ и Росавиацию.
Can I apply for re-entry on my own?	Можно ли мне самостоятельно обратиться за помощью в министерство?
Yes, companies can address such requests to their respective profile (sectoral) ministries at least 14 days prior to arrival. The applications shall include copies of the following documents for HQS: <ul style="list-style-type: none">- a passport,- visa (if any),- valid employment contract or civil contract with an employer or customer,- work permit (if any); for specialists involved in the adjustment and maintenance of foreign-made equipment: <ul style="list-style-type: none">- passport,- visa (if any),- purchase contract, employment contract or a civil contract with an employer or customer,- work permit (if any). In the absence of a work visa or an employment contract, the company in its request to the relevant ministry indicates a request for assistance in issuing an invitation to the Ministry of Internal Affairs of Russia.	Да, компании могут обратиться в профильное министерство минимум за 14 рабочих дней до планируемых дат въезда. К письму требуется приложить копии следующих документов для ВКС: <ul style="list-style-type: none">- паспорт,- визу (при наличии),- действующий трудовой договор / гражданско-правовой договор на выполнение работ с работодателем или заказчиком работ,- разрешение на работу (при наличии); для специалистов, участвующих в наладке и обслуживании иностранного оборудования: <ul style="list-style-type: none">- паспорт,- визу (при наличии),- гражданско-правовой договор, связанный с приобретением оборудования, действующий трудовой договор или гражданско-правовой договор на выполнение работ с работодателем или заказчиком,- разрешение на работу (при наличии). При отсутствии рабочей визы или трудового договора компания в запросе в профильное министерство указывает просьбу о содействии в оформлении приглашения в МВД России.
How to identify company's profile (sectoral) ministry?	Как определить, какое министерство является профильным для компании?
The sectoral ministry (in charge of the industry or the area of company's activity) can be determined based on the main type of its activity according to the OKVED (all-Russian register of economic activities)	Профильное министерство (курирующее отрасль или направление деятельности компании), можно определить исходя из основного вида деятельности компании по ОКВЭД (общероссийский классификатор основных видов деятельности).
What documents do I need when crossing the border?	Какие документы понадобятся мне при пересечении границы?
An HQS, included in an approved AEB list, should carry the following documents: <ul style="list-style-type: none">- valid travel documents (passport, visa),- negative COVID-19 test in English or Russian,- an original / certified copy of the employment contract,- work permit,- a copy of the apartment rental agreement.	Высококвалифицированному специалисту, который был внесен в одобренный список АЕБ, необходимо иметь: <ul style="list-style-type: none">- паспорт и визу,- справку об отсутствии COVID-19 на англ. / рус. языке,- оригинал/ заверенную копию трудового договора,- разрешения на работу,- копию договора аренды квартиры.

Where do I need to self-isolate in case my city / airport of arrival is not my final destination?	Где проходить самоизоляцию в случае передвижения из одного города в РФ в другой?
<p>If your city / airport of arrival is not your final destination, you have to self-isolate for 14 days of in the city / region where you cross the border of the Russian Federation, e.g. if you enter Russia at a capital airport, you need to undergo isolation in Moscow or the Moscow region, if you enter via Kaliningrad region, you need to self-isolate there before you can continue to mainland Russia.</p> <p><i>Resolution of the Chief State Sanitary Doctor of the Russian Federation of 03/30/2020 N 9.</i></p>	<p>Если город / аэропорт прибытия не является вашим конечным пунктом назначения, вы должны изолировать себя в течение 14 дней в городе / регионе, где вы пересекаете границу Российской Федерации. Например, если вы въезжаете в Россию через аэропорт Москвы, вам необходимо пройти изоляцию в Москве или Московской области, если вы въезжаете через Калининградскую область, вам необходимо самоизолироваться там, прежде чем вы сможете продолжить движение дальше.</p> <p><i>Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 30.03.2020 N 9.</i></p>
Can I use public transport to get home from the airport?	Можно ли использовать общественный транспорт, чтобы добраться от аэропорта до места пребывания?
<p>No, only corporate or private transport is allowed.</p>	<p>Нет, разрешается использовать только личный или корпоративный транспорт.</p>
Can an HQS from listed countries enter Russia without additional approval?	Может ли высококвалифицированный специалист из стран с открытым авиасообщением въехать в Россию без дополнительного разрешения?
<p>No, despite the resumption of international flight connection and the general entry allowance given to listed countries (currently the UK, Switzerland, Turkey, and Tanzania), HQS still must comply with special list request procedure established for them.</p>	<p>Несмотря на возобновленное международное авиасообщение с четырьмя странами (в настоящее время Великобритания, Швейцария, Турция и Танзания) всем ВКС по-прежнему нужно соблюдать установленную для них процедуру одобрения через списки.</p>
Where can I get information re: regular or evacuation flights?	Где я могу найти информацию о доступных регулярных или вывозных рейсах?
<p>For detailed information we recommend to directly contact airline offices. The Consulate of the Russian Federation in your country of Residence or the latter's Embassy in the Russian Federation as well as the Federal Air Transport Agency may also help.</p>	<p>Подробную информацию мы рекомендуем запрашивать в представительстве авиакомпаний. Консульство РФ или консульстве страны постоянного проживания в РФ и Росавиации также могут помочь.</p>
What if the date of entry was changed?	Что делать при изменении указанной ранее даты въезда?
<p>If the date of entry specified earlier was changed you must reapply for entry permission.</p> <p><i>Order of the Government of the Russian Federation of March 16, 2020 N 635-r.</i></p>	<p>При изменении указанной ранее даты въезда необходимо повторное обращение за разрешением на въезд.</p> <p><i>Распоряжение Правительства РФ от 16.03.2020 N 635-р.</i></p>
What are the requirements when crossing the Russian border?	Какие существуют требования при пересечении границ с Россией?
<p>When crossing borders, compliance with potential self-isolation rules in force in different countries may be required:</p> <ul style="list-style-type: none"> Belarus <p>Please note that there may be difficulties on the border with Belarus, queues at the checkpoint. In Belarus, persons arriving from countries not included in the List (https://www.docdroid.net/YwDrcFk/perecen-stran-covid-na-0807-2020-docx) shall not observe self-isolation for 14 calendar days.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lithuania <p>Entry is allowed for citizens from the listed countries: https://urm.lt/default/en/important-covid19. Individuals arriving in Lithuania from countries affected by COVID-19 are required to self-isolate for 14 days.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Белоруссия <p>Обращаем внимание, что на границе с Белоруссией возможны затруднения, очереди на КПП. В Белоруссии лица, прибывшие из стран, не включенных в Перечень (https://www.docdroid.net/YwDrcFk/perecen-stran-covid-na-0807-2020-docx), освобождаются от необходимости находиться в самоизоляции в течение 14 календарных дней со дня прибытия.</p> <ul style="list-style-type: none"> Литва <p>Въезд разрешен для граждан государств из списка: https://urm.lt/default/en/important-covid19. Лицам, прибывшим в Литву из стран, затронутых коронавирусной инфекцией (COVID-19), обязательна 14-дневная самоизоляция.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Estonia Entry is allowed for citizens from the listed countries: https://moscow.mfa.ee/ru/obnovlennaja-informacija-o-vozmozhnostah-pojezdok-i-o-trebovanii-izolacii-dla-pribyvajushhih-iz-jevropy-po-sostojaniju-na-6-ijula/. Individuals arriving in Estonia from countries affected by COVID-19 are required to self-isolate for 14 days. • Finland Entry is allowed for citizens from the listed countries: https://vnk.fi/en/-/government-decides-on-continuation-of-restrictions-on-traffic-at-internal-and-external-borders. Individuals arriving in Finland from countries affected by COVID-19 are required to self-isolate for 14 days. • Ukraine We do not recommend to cross Russia-Ukraine border • Kaliningrad region 14 days of self-isolation is required in Kaliningrad. Also, when flying from Kaliningrad to Moscow or St. Petersburg, you need to go through border control again. We also recommend that all HQS carry the above-mentioned set of documents. <i>Resolution of the Chief State Sanitary Doctor of the Russian Federation of 03/30/2020 N 9.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Эстония Въезд разрешен для граждан государств из списка: https://moscow.mfa.ee/ru/obnovlennaja-informacija-o-vozmozhnostah-pojezdok-i-o-trebovanii-izolacii-dla-pribyvajushhih-iz-jevropy-po-sostojaniju-na-6-ijula/. Лицам, прибывшим в Эстонию из стран, затронутых коронавирусной инфекцией (COVID-19), обязательна 14-дневная самоизоляция. • Финляндия Въезд разрешен для граждан государств из списка: https://vnk.fi/en/-/government-decides-on-continuation-of-restrictions-on-traffic-at-internal-and-external-borders. Лицам, прибывшим в Финляндию из стран, затронутых коронавирусной инфекцией (COVID-19), обязательна 14-дневная самоизоляция. • Украина Российско-украинскую границу переходить не рекомендуем. • Калининградская область На территории Калининграда требуется соблюдение самоизоляции 14 дней. Также при перелете из Калининграда в Москву, Санкт-Петербург требуется пройти еще раз пограничный контроль. Также рекомендуем всем ВКС иметь при себе вышеупомянутый пакет документов. <i>Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 30.03.2020 N 9.</i>
<p><i>AEB is monitoring the situation very closely and is in daily contact with the government and other involved state bodies. We will immediately inform you about any development. In the meantime, may we kindly ask for your patience, as we cannot give you any deadline or other information.</i></p>	<p><i>АЕБ внимательно следит за ситуацией и находится в ежедневном контакте с правительством и другими заинтересованными государственными органами. Мы немедленно сообщим вам о любых изменениях ситуации. Просим вас проявить терпение, поскольку мы не можем указать точные сроки или предоставить какую-либо другую информацию.</i></p>